

# 30 ANNI DI RELAZIONI DIPLOMATICHE TRA ITALIA E SLOVACCHIA

Al momento della pacifica scissione della Cecoslovacchia avvenuta il 1° gennaio 1993, l'Italia è rappresentata a Bratislava dal Console Maria Letizia Puglisi-Scheide, allora Capo del Consolato Generale ivi operante. A lei l'incarico di inviare, tramite Nota Verbale n. 1 del 1° gennaio 1993 (copia da pagina 16 a 20), la lettera del Presidente della Repubblica Oscar Luigi Scalfaro che, nel compiacersi per il modo pacifico con il quale i popoli ceco e slovacco hanno deciso di porre termine alla Repubblica Federativa Ceca e Slovacca, esprime la volontà dell'Italia di riconoscere la Repubblica Slovacca e di instaurare rapporti diplomatici con quest'ultima.

Nella stessa lettera, viene annunciato l'intendimento del Governo italiano di accreditare il Console Maria Letizia Puglisi-Scheide quale rappresentante della Repubblica Italiana nella Repubblica Slovacca con funzioni di Incaricato d'Affari ad Interim. Poco dopo viene nominato quale primo Ambasciatore con lettere credenziali Ermanno Squadrilli che giunge a Bratislava il 1° novembre 1993 dove rimarrà sino al 30 novembre 1997. Gli succedono Egone Ratzenberger (1998 – 2000), Luca Del Balzo di Presenzano (2001 – 2004), Antonino Provenzano (2004 – 2008), Brunella Borzi Cornacchia (2008 – 2012), Roberto Martini (2012 – 2016), Gabriele Meucci (2017 – 2021) e, a partire dal 10 maggio 2021, Catherine Flumiani.

I primi anni dell'indipendenza slovacca fanno registrare profonde trasformazioni nel Paese ed il crescente interesse delle imprese italiane per opportunità commerciali e di investimento. Si moltiplicano le occasioni d'incontro e visite di alto livello. Il 7 giugno 1993, in occasione della visita a Roma del Presidente Michal Kováč, viene firmato un Trattato sui Rapporti di Amicizia e Cooperazione. La prima visita di un Capo di Stato italiano in Slovacchia è quella effettuata il 29 novembre 1994 dal Presidente Oscar Luigi Scalfaro a Bratislava. Il Primo Ministro Vladimír Mečiar, che già si era recato a Roma nell'ottobre 1993 per incontrare il Presidente del Consiglio Carlo Azeglio Ciampi, vi effettua una nuova visita nell'aprile 1995, mentre nel novembre 1997 il Presidente Kováč si reca nuovamente in Italia. Il 24 gennaio

1998 il Presidente Scalfaro partecipa al vertice dei Capi di Stato dei Paesi Centro-Europei a Levoča. Successivamente alla visita a Bratislava del Presidente del Consiglio Romano Prodi il 31 luglio 1998, il Ministro per il Commercio Estero Piero Fassino effettua una missione in Repubblica Slovacca dal 12 al 14 ottobre 1999, accompagnato da oltre quaranta aziende. È del luglio 2002 la visita di Stato del Presidente Ciampi con tappe a Bratislava, dove incontra il Presidente Rudolf Schuster, riceve la Grande medaglia d'Oro dell'Università Comenio e rende omaggio ai 1922 caduti durante la guerra 1915 – 18 che riposano nel Riquadro Militare Italiano del Cimitero di Šamorín. La visita si conclude con una tappa a Košice. È del luglio 2003 la visita del Ministro della Difesa Antonio Martino e del novembre 2004 – anno d'ingresso della Repubblica Slovacca nell'Unione Europea e nella NATO – quella del Presidente del Consiglio Silvio Berlusconi. Nel gennaio del 2006 è la volta del Presidente della Camera dei Deputati Pier Ferdinando Casini. Nell'ottobre 2006 il Primo Ministro Robert Fico visita Roma dove ad inizio 2007 si svolge la visita di Stato del Presidente Ivan Gašparovič. Nel luglio dello stesso anno il Presidente del Consiglio Romano Prodi si reca a Bratislava. Il Primo Ministro Fico compie una nuova visita a Roma nel marzo 2009. È dell'aprile 2011 la visita ufficiale in Slovacchia del Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano. Nel corso di tale visita, durante la quale il Presidente incontra anche il Primo Ministro Iveta Radičová, viene inaugurata la mostra del dipinto di Paolo Veronese "Ritratto di un Gentiluomo".

Negli anni successivi si moltiplicano gli incontri, anche a livello parlamentare, così come le partecipazioni di rappresentanti istituzionali italiani ad eventi multilaterali o fora internazionali, tra cui il Forum Globsec che si svolge annualmente a Bratislava. Nell'aprile 2015, il Presidente Mattarella riceve al Quirinale il Presidente Andrej Kiska, mentre il Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Paolo Gentiloni effettua una missione a Bratislava nel luglio 2015 per la firma dell'Accordo di Cooperazione in materia di Cultura, Istruzione, Scienza e Tecnologia e di un Memorandum of Understanding sulle

# 30 ROKOV DIPLOMATICKÝCH VZŤAHOV MEDZI TALIANSKOM A SLOVENSKOM

Po pokojnom rozdelení Československa dňa 1. januára 1993 konzulka Maria Letizia Puglisi-Scheide, vtedajšia vedúca generálneho konzulátu, zastupujúca Taliansku republiku v Bratislave, bola poverená zasiať verbálnou nótou č. 1 z 1. januára 1993 (pozri s. 16 a 20) list Oscara Luigiho Scalfara, ktorým taliansky prezident zablahoželal k pokojnému spôsobu, akým sa český a slovenský ľud rozhodol ukončiť existenciu Českej a Slovenskej federatívnej republiky, a vyjadril vôľu Talianska uznať Slovenskú republiku a nadviazať s ňou diplomatické vzťahy.

Týmto listom talianska vláda oznamuje, že má v úmysle akreditovať konzulku Mariu Letiziu Puglisi-Scheide ako zástupkyňu Talianskej republiky v Slovenskej republike s funkciou *chargé d'affaires ad interim*. Krátko nato bol poverovacími listinami vymenovaný za prvého veľvyslanca Ermanno Squadrilli, ktorý pricestoval do Bratislavy 1. novembra 1993 a zotrval tu do 30. novembra 1997. Po ňom nasledovali Egone Ratzenberger (1998 – 2000), Luca Del Balzo di Presenzano (2001 – 2004), Antonino Provenzano (2004 – 2008), Brunella Borzi Cornacchia (2008 – 2012), Roberto Martini (2012 – 2016), Gabriele Meucci (2017 – 2021) a od 10. mája 2021 Catherine Flumiani.

Prvé roky Slovenska ako samostatného štátu priniesli hlboké zmeny v krajine a rastúci záujem talianskych podnikov o obchodné a investičné možnosti. Pribúdali príležitosti pre stretnutia a návštevy na najvyššej úrovni. Dňa 7. júna 1993, pri príležitosti návštevy prezidenta Michala Kováča v Ríme, bola podpísaná Zmluva o priateľských vzťahoch a spolupráci medzi Slovenskou republikou a Talianskou republikou. Prvú prezidentskú návštevu Slovenska uskutočnil 29. novembra 1994 prezident Oscar Luigi Scalfaro. Predseda vlády Vladimír Mečiar, ktorý absolvoval cestu do Ríma už v októbri 1993 s cieľom stretnúť sa s predsedom vlády Carlom Azegliom Ciampim, sa sem vrátil opäť v apríli roku 1995 a v novembri roku 1997 uskutočnil prezident Michal Kováč svoju ďalšiu návštevu Talianska. Prezident Scalfaro sa 24. januára 1998 zúčastnil na summite prezidentov stredoeurópskych štátov v Levoči. Po návšteve predsedu vlády Romana Prodiho v Bratislave 31. júla 1998 minister

zahraničného obchodu Piero Fassino podnikol misiu na Slovensko v dňoch 12. – 14. októbra 1999 v sprievode vyše štyridsiatich spoločností. V júli 2002 prezident Carlo Azeglio Ciampi pricestoval na štátnu návštevu Slovenska, kde sa v Bratislave stretol s prezidentom Rudolfom Schusterom a prevzal si Veľkú zlatú medailu Univerzity Komenského. V Šamoríne si uctil pamiatku 1992 talianskych vojakov, ktorí zahynuli v prvej svetovej vojne a odpočívajú na miestnom cintoríne. Taliansky prezident svoju návštevu ukončil v Košiciach. V júli 2003 navštívil Slovensko minister obrany Antonio Martino a v novembri 2004, v roku vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie a NATO, predseda vlády Silvio Berlusconi. V januári 2006 pricestoval na Slovensko predseda Poslaneckej snemovne Pier Ferdinando Casini. V októbri 2006 predseda vlády Robert Fico navštívil Rím, kde sa na začiatku roka 2007 uskutočnila aj štátna návšteva prezidenta Ivana Gašparoviča. V júli toho istého roku navštívil Bratislavu predseda vlády Romano Prodi. V marci 2009 sa v Ríme konala ďalšia návšteva predsedu vlády Roberta Fica. V apríli 2011 uskutočnil oficiálnu návštevu Slovenska prezident Talianskej republiky Giorgio Napolitano. V rámci tejto návštevy, počas ktorej sa prezident stretol aj s predsedníčkou vlády Ivetou Radičovou, bola slávnostne otvorená výstava diela Paola Veroneseho „Portrét muža“.

V nasledujúcich rokoch počet stretnutí vzrástol tak na parlamentnej úrovni, ako aj v účasti zástupcov talianskych inštitúcií na multilaterálnych podujatiach alebo medzinárodných fórach, vrátane GLOBSEC fóra, ktoré sa každoročne koná v Bratislave. V apríli 2015 prijal prezident Sergio Mattarella v Kvirinálskom paláci prezidenta Andreja Kisku a v júli 2015 minister zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Paolo Gentiloni uskutočnil misiu do Bratislavy s cieľom podpísať Dohodu medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Talianskej republiky o spolupráci v oblasti kultúry, vzdelávania, vedy a techniky a Memorandum o porozumení medzi Ministerstvom zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Talianskej republiky a Ministerstvom zahraničných vecí Slovenskej republiky o konzultáciách

consultazioni politiche. Il Presidente Kiska effettua una nuova visita a Roma nel settembre 2016, quando viene inaugurata la mostra “Tesori gotici dalla Slovacchia” in occasione della prima Presidenza slovacca dell’Unione Europea. Il Primo Ministro Peter Pellegrini effettua una visita a Roma nel novembre 2018 dove incontra il Presidente del Consiglio Giuseppe Conte. Nel dicembre 2018, il Presidente Mattarella riceve nuovamente il Presidente Kiska, giunto al termine del suo mandato.

Con l’insorgere della pandemia, il Governo slovacco è tra i primi ad offrire assistenza all’Italia. Nel maggio 2021, il Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Luigi Di Maio riceve a Roma il Ministro degli Affari Esteri ed Europei Ivan Korčok, che partecipa il 23 novembre 2021 alla commemorazione presso l’Università di Bologna del centenario della nascita di Alexander Dubček, trentatré anni dopo la laurea honoris causa conferita allo statista slovacco dall’ateneo bolognese. Nel febbraio 2022 si svolgono a Bratislava le prime consultazioni politiche a livello di Direttori Generali per l’Europa, mentre nell’aprile successivo la Presidente Zuzana Čaputová è ricevuta al Quirinale dal Presidente della Repubblica Sergio Mattarella in occasione della sua prima visita ufficiale in Italia. La Presidente slovacca è accompagnata da diversi membri di Governo e da una delegazione di imprenditori che partecipano ad un evento B2B con le controparti italiane. In occasione della visita viene altresì siglato un Memorandum of Understanding nel settore dei Trasporti. Successivamente, giungono in missione a Bratislava il Sottosegretario agli Affari Europei Enzo Amendola, il Sottosegretario alla Difesa, Sen. Stefania Pucciarelli e la Commissione Affari Esteri del Senato guidata dal Presidente Sen. Stefania Craxi. A luglio, una delegazione guidata dal Sindaco di Bratislava, Matúš Vallo,

si reca a Perugia in occasione del 60esimo anniversario del gemellaggio tra le due città. Ad inizio settembre, il Presidente del Consiglio Mario Draghi incontra il Primo Ministro Heger a Roma, con un’agenda incentrata sui temi all’attenzione del Consiglio Europeo, in particolar modo il sostegno all’Ucraina, i costi dell’energia e la diversificazione delle fonti di approvvigionamento. Temi anche al centro del colloquio avuto il 1° febbraio scorso dal Vice Presidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale On. Antonio Tajani con il suo omologo slovacco Rastislav Káčer, in visita a Roma nel quadro delle celebrazioni per il trentesimo anniversario delle relazioni bilaterali.

Il 19 aprile 2023 il Presidente Sergio Mattarella giunge in visita ufficiale in Repubblica Slovacca. Assieme alla Presidente Čaputová effettua una visita al contingente italiano schierato nella base aerea di Kuchyňa-Malacky e, successivamente, incontra una rappresentanza della comunità italiana. Il 20 aprile si svolgono presso il Palazzo Presidenziale i colloqui con la Presidente Čaputová, seguiti da un incontro con il Primo Ministro Eduard Heger. Nel corso della visita il Vice Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale On. Edmondo Cirielli incontra il Ministro degli Affari Esteri ed Europei Rastislav Káčer. Alla presenza del Vice Ministro vengono altresì firmati tre Memorandum of Understanding tra la società slovacca per l’elettricità ed il gas SPP (Slovenský Plynárenský Priemysel) e, rispettivamente, ENI, SNAM e ENEL. Una visita che ha confermato la qualità e l’intensità dei rapporti nel trentennale del loro stabilimento e che rappresenterà un punto di riferimento essenziale per la prosecuzione delle attività dell’Ambasciata d’Italia a Bratislava e per il nutrito programma di visite ed incontri già previsto per i prossimi mesi.

a spolupráci.. V septembri 2016 prezident Andrej Kiska opäť navštívil Rím, kde sa zúčastnil na otvorení výstavy „Poklady gotiky zo Slovenska“ pri príležitosti prvého slovenského predsedníctva v Rade EÚ. Predseda vlády Peter Pellegrini navštívil Rím v novembri 2018, kde sa stretol s predsedom vlády Giuseppe Contem. V decembri 2018 prezident Sergio Mattarella opäť prijal prezidenta Andreja Kisku, na konci jeho funkčného obdobia.

Po vypuknutí pandémie slovenská vláda ako jedna z prvých ponúkla pomoc Taliansku. V máji 2021 prijal minister zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Luigi Di Maio v Ríme ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí Ivana Korčoka, ktorý sa dňa 23. novembra 2021 zúčastnil na slávnostnej ceremónii na Univerzite v Bologni pri príležitosti 100. výročia narodenia Alexandra Dubčeka, tridsaťtri rokov po udelení čestného doktorátu „Doctor Honoris Causa“ slovenskému štátnikovi Univerzitou v Bologni. Vo februári 2022 sa v Bratislave konali prvé politické konzultácie na úrovni generálnych riaditeľov EÚ a v apríli toho istého roku prezidentku Zuzanu Čaputovú, pri príležitosti jej prvej oficiálnej návštevy Talianska, prijal v Kvirinálskom paláci prezident republiky Sergio Mattarella. Slovenskú prezidentku sprevádzali viacerí členovia vlády a delegácia podnikateľov, ktorí sa s talianskymi partnermi zúčastnili bilaterálnych stretnutí. Pri príležitosti návštevy bolo podpísané aj Memorandum o porozumení v oblasti dopravy. Následne do Bratislavy prichádza na misiu štátny tajomník pre európske záležitosti Vincenzo Amendola, štátna tajomníčka talianskeho rezortu obrany Stefania Pucciarelli a delegácia Zahraničného výboru Senátu pod vedením jeho predsedníčky Stefanie Craxi. V júli 2022, pri príležitosti 60. výročia partnerstva medzi Perugiou a Bratislavou, slovenská

delegácia, na čele s primátorom hlavného mesta Matúšom Vallom, navštívila taliansku Perugiou. Začiatkom septembra 2022 sa predseda vlády Mario Draghi stretol v Ríme s predsedom vlády Eduardom Hegerom, pričom program rokovania bol zameraný na otázky, ktoré sú stredobodom pozornosti Európskej rady, a to najmä na podporu Ukrajiny, na ceny energií a na diverzifikáciu zdrojov dodávok energie. Neskôr 1. februára 2023 tieto témy predstavovali aj ťažisko rokovania podpredsedu vlády a ministra zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Antonia Tajaniho so slovenským náprotivkom Rastislavom Káčerom, ktorý bol na návšteve Ríma pri príležitosti osláv 30. výročia nadviazania bilaterálnych vzťahov.

Dňa 19. apríla 2023 priletel prezident Sergio Mattarella na oficiálnu návštevu Slovenskej republiky. Spolu s prezidentkou Zuzanou Čaputovou navštívil taliansky kontingent na leteckej základni Kuchyňa–Malacky a následne sa stretol s predstaviteľmi talianskej komunity. 20. apríla sa v Prezidentskom paláci uskutočnilo rokovanie s prezidentkou Zuzanou Čaputovou, po ktorom nasledovalo stretnutie s predsedom vlády Eduardom Hegerom. Počas návštevy sa zástupca ministra zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Edmondo Cirielli stretol s ministrom zahraničných vecí a európskych záležitostí Rastislavom Káčerom. Za prítomnosti zástupcu ministra boli podpísané aj tri memorandá o porozumení medzi slovenskými elektroenergetickými a plynárenskými spoločnosťami SPP a ENI, SNAM a ENEL. Návšteva potvrdila kvalitu a intenzitu vzťahov pri tridsiatom výročí ich vzniku a bude kľúčovým bodom pre pokračovanie činnosti Talianskeho veľvyslanectva v Bratislave, ako aj pre bohatý program návštev a stretnutí, ktoré sa uskutočnia v najbližších mesiacoch.



*Consolato Generale d'Italia*

*Bratislava*

001

Bratislava, li 01 gennaio 1993

NOTA VERBALE

Il Consolato Generale d'Italia in Bratislava presenta i complimenti al Signor Primo Ministro del Governo della Repubblica Slovacca ed ha l'onore di trascrivere qui di seguito il testo della lettera indirizzataGli dal Signor Presidente della Repubblica Italiana, di cui si fa riserva di consegnare l'originale non appena sarà pervenuto:

"Signor Primo Ministro,

il Governo italiano ed io personalmente abbiamo accolto con un senso di profondo rispetto la decisione adottata il 25 novembre scorso dall'Assemblea Federale a Praga di mettere termine il 31 dicembre 1992 all'esistenza della Repubblica Federativa Ceca e Slovacca e di considerare la Repubblica Ceca e la Repubblica Slovacca gli stati successori di quest'ultima.

Rendo pertanto omaggio alla volontà dei Popoli ceco e slovacco di inaugurare una così importante fase della loro storia nazionale e mi compiaccio che il passaggio alla nuova realtà sia avvenuto in modo pacifico e con il ricorso agli strumenti del dialogo e del negoziato.

./.

URAD VLADY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Pan Predseda Vlady Vladimir Meciar

Nam. Slobody 1 813 70 BRATISLAVA



*Consolato Generale d'Italia*

001

*Bratislava*

Bratislava, 01. január 1993

V E R B Á L N A N Ó T A

Generálny konzulát Talianskej republiky v Bratislave prejavuje úctu pánovi premiérovi vlády Slovenskej Republiky a má tú česť prepísať text listu, ktorý mu je adresovaný od pana prezidenta Talianskej republiky, ktorého originál mu zašleme hneď, ako ho obdržíme:

"Pán premiér,

vláda Talianskej republiky a ja osobne sme s hlbokým rešpektom prijali rozhodnutie, ktoré dňa 25. novembra 1992 uzavrelo Federálne zhromaždenie v Prahe o skončení existencie Českej a Slovenskej Federatívnej republiky dňa 31. decembra 1992 a Českú a Slovenskú republiku pokladá tým za nastupiteľské štáty.

Vzdávam poctu vôli českého a slovenského národa v takej významnej fázi ich národnej histórie a teší ma, že prechod k novej realite sa uskutočnil mierovým spôsobom s použitím dialógu a spoločného jednanja.

Moje želanie je, aby sa Slovenská republika uberala k stále vyšším cieľom demokracie, slobody, ekonomického a sociálneho rozvoja a nepochybujem, že pri nasledovaní týchto cieľov bude založená politika vlády v Bratislave tak, ako bola aj politika vlády Federatívnej republiky Českej a Slovenskej so súvislým rešpektom na všetky princípy a prehlásenia K.B.S.E., tak, ako aj zákonných noriem podľa ktorých sa riadi spolužitie medzi štátmi.

-----  
Úrad vlády Slovenskej republiky  
pán predseda Vlády Vladimír Mečiar  
Nám. Slobody 1. 813 70 B R A T I S L A V A

ricorso agli strumenti del dialogo e del negoziato.

Il mio augurio è che la Repubblica Slovacca possa progredire verso traguardi sempre più alti di democrazia, di libertà e di progresso economico e sociale e non ho dubbi che, nel perseguimento di tali obiettivi, la politica del Governo di Bratislava, come lo è stata quella del Governo della Repubblica Federativa Ceca e Slovacca, sarà coerentemente basata sul rispetto di tutti i principi e di tutte le disposizioni della C.S.C.E., nonché di tutte le norme giuridiche che presidono la convivenza tra gli Stati.

Su tali basi l'Italia è disposta a riconoscere la piena soggettività internazionale della Repubblica Slovacca, a stabilire rapporti diplomatici con Essa e ad estendere la fruttuosa collaborazione già esistente in sul piano bilaterale ad ogni campo di mutuo interesse.

Sono altresì lieto di comunicarLe, come già preannunciatole, che il Governo italiano intende nominare un ambasciatore residente nella Repubblica Slovacca. In attesa della designazione di quest'ultimo, il Governo italiano ha intenzione di accreditare, qualora le Autorità slovacche concordino, il Console italiano a Bratislava, Maria Letizia Puglisi-Scheide, quale

Na takýchto základoch je Talianska republika pripravená na uznanie plnej medzinárodnej subjektivity Slovenskej republiky, zriadenie diplomatických vzťahov a rozšírenie plodnej spolupráce, ktorá sa nachádza na bilaterálnom poli obojstranných záujmov.

S potešením vám oznamujem, že Talianska vláda vymenuje veľvyslanca s pôsobiskom v Slovenskej republike. V očakávaní jeho vymenovania má Talianska vláda v úmysle vymenovať, ak to slovenská autorita dovoľí, Talianskeho konzula Mariu Letiziu Puglisi-Scheide ako zástupcu Talianskej republiky v Slovenskej republike s funkciou chargé d'affaires ad interim.

S vyjadrením mojej najhlbšej úcty

Oscar Luigi Scalfaro "

Generálny konzulát Talianskej republiky využíva príležitosť, aby ubezpečil pána premiéra vlády Slovenskej republiky o svojej najhlbšej úcte.



---

*Verbálna nota, ktorou Talianska republika uznáva Slovenskú republiku, 1. január 1993*

rappresentante della Repubblica Italiana nella Repubblica  
Slovacca con funzioni di Incaricato d'Affari ad interim.

Con i sentimenti della mia più alta considerazione.

Oscar Luigi Scalfaro"

Il Consolato Generale d'Italia in Bratislava si avvale  
dell'occasione per rinnovare al Signor Primo Ministro del  
Governo della Repubblica Slovacca gli atti della sua più  
alta considerazione.



---

*Nota Verbale con cui la Repubblica italiana riconosce la Repubblica slovacca, 1 gennaio 1993*



Il Presidente della Repubblica Oscar Luigi Scalfaro accoglie al Quirinale il Presidente Michal Kováč (8 giugno 1993).  
Prezident Talianskej republiky Oscar Luigi Scalfaro víta prezidenta Michala Kováča v Kvirinálskom paláci (8. júna 1993).



Il Presidente della Repubblica Oscar Luigi Scalfaro con Il Presidente Michal Kováč a Bratislava (29 novembre 1994).  
Prezident Talianskej republiky Oscar Luigi Scalfaro s prezidentom Michalom Kováčom v Bratislave (29. novembra 1994).



Visita ufficiale del Presidente Michal Kováč a Roma (19 novembre 1997).  
Oficiálna návšteva prezidenta Michala Kováča v Ríme (19. novembra 1997).



Il Presidente Scalfaro partecipa al vertice dei Capi di Stato dei Paesi Centro-Europei a Levoča (23 – 24 gennaio 1998).  
Prezident Scalfaro sa zúčastňuje na samite hláv štátov stredoeurópskych krajín v Levoči (23. – 24. januára 1998).



L'Ambasciatore Egone Ratzenberger (1935 – 2023).  
Velvyslanec Egone Ratzenberger (1935 – 2023).



Missione in Slovacchia del Ministro del Commercio Estero, Piero Fassino. Nella foto l'Ambasciatore Ratzenberger e il personale dell'Ufficio ICE di Bratislava (12 – 14 ottobre 1999).  
Misia ministra zahraničného obchodu Piera Fassina na Slovensku. Na snímke veľvyslanec Ratzenberger a zamestnanci kancelárie ICE v Bratislave (12. – 14. októbra 1999).



Il Presidente Rudolf Schuster accoglie il Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi in visita di Stato in Slovacchia (9 – 10 luglio 2002).

Prezident Rudolf Schuster víta prezidenta Talianskej republiky republiky Carla Azeglia Ciampiho na štátnej návšteve Slovenska (9. – 10. júla 2002).



Cerimonia del pane e del sale in occasione dell'arrivo del Presidente Ciampi (tra i presenti l'Ambasciatore Luca del Balzo di Presenzano).

Zvyklosť v podobe chleba a soli pri príležitosti príchodu prezidenta Ciampiho (medzi prítomnými veľvyslanec Luca del Balzo di Presenzano).



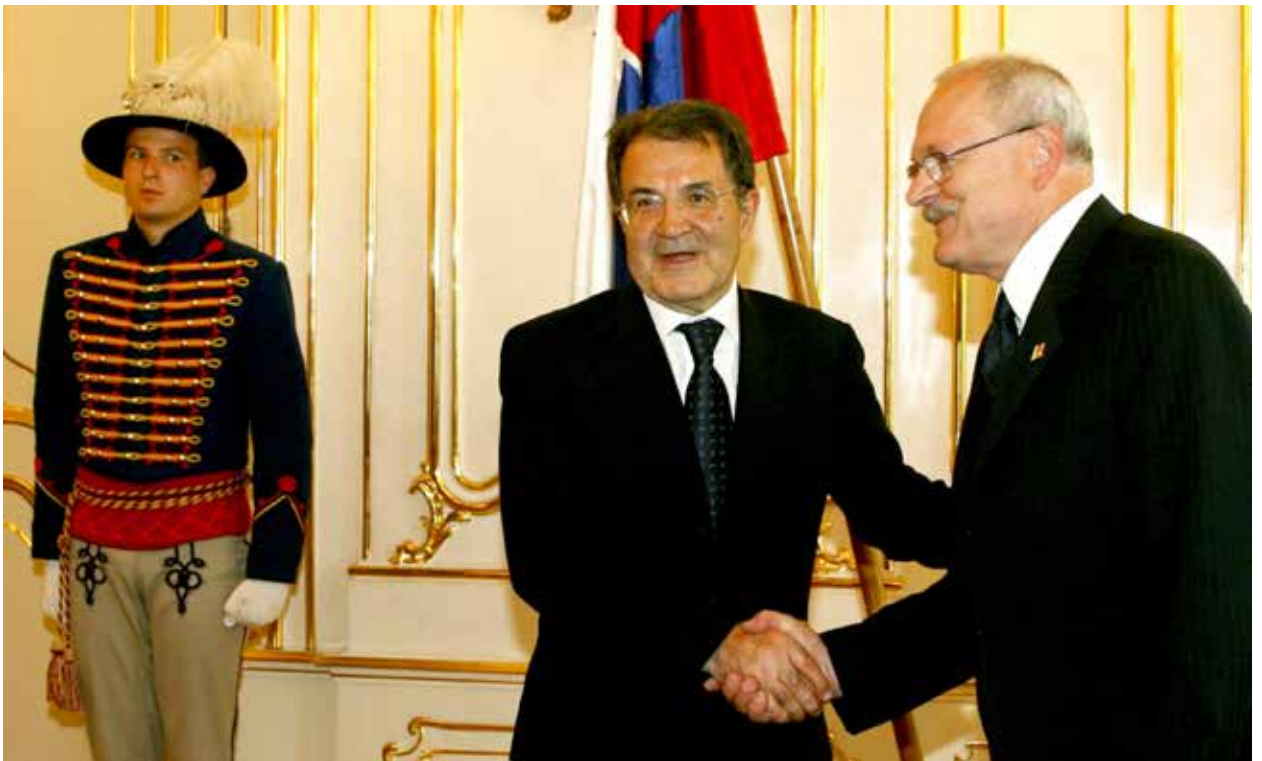
Il Presidente Ciampi pianta un albero commemorativo nel giardino del Palazzo Presidenziale.  
Prezident Ciampi sadí v záhrade Prezidentského paláca pamätný strom.



Visita di Stato del Presidente Ivan Gašparovič in Italia (27 febbraio – 1° marzo 2007).  
Štátna návšteva prezidenta Ivana Gašparoviča v Taliansku (27. februára – 1. marca 2007).



Il Presidente della Repubblica Napolitano ed il Presidente Gašparovič durante il pranzo di gala al Quirinale.  
Prezident Talianskej republiky Napolitano a prezident Gašparovič počas slávnostného obeda v Kvirinálskom paláci.



Visita del Presidente del Consiglio Prodi in Slovacchia ed incontro con il Presidente Gašparovič (18 luglio 2007).  
Návšteva predsedu vlády Prodiho na Slovensku a stretnutie s prezidentom Gašparovičom (18. júla 2007).



L'Ambasciatore Antonino Provenzano ed il Presidente Ivan Gašparovič in occasione della cronoscalata automobilistica nella località di Dobšiná (2007).

Veľvyslanec Antonino Provenzano a prezident Ivan Gašparovič pri príležitosti pretekov automobilov do vrchu v Dobšinej (2007).



L'Ambasciatrice Brunella Borzi conferisce il premio Speciale Elsa Morante 2009 al cineasta Juraj Jakubisko (Bratislava, 9 giugno 2009).

Veľvyslankyňa Brunella Borzi udeľuje Mimoriadnu cenu Elsy Morante za rok 2009 filmárovi Jurajovi Jakubiskovi (Bratislava, 9. júna 2009).



Il Ministro degli Esteri e Vice Primo Ministro Miroslav Lajčák saluta l'Ambasciatore Brunella Borzi al termine del suo incarico a Bratislava (maggio 2012).  
Minister zahraničných vecí a podpredseda vlády Miroslav Lajčák sa lúči s veľvyslankyňou Brunellou Borzi na záver jej pôsobenia v Bratislave (máj 2012).



Visita ufficiale del Presidente Giorgio Napolitano in Repubblica Slovacca (15 aprile 2011).  
Oficiálna návšteva prezidenta Giorgia Napolitana v Slovenskej republike (15. apríla 2011).



Visita ufficiale del Presidente Giorgio Napolitano in Repubblica Slovacca (15 aprile 2011).  
Oficiálna návšteva prezidenta Giorgia Napolitana v Slovenskej republike (15. apríla 2011).



Il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella accoglie il Presidente Andrej Kiska in visita a Roma (4 aprile 2015).  
Prezident Talianskej republiky Sergio Mattarella víta prezidenta Andreja Kisku na návšteve Ríma (4. apríla 2015).



L'Ambasciatore Roberto Martini con il Ministro degli Esteri e Vice Primo Ministro Miroslav Lajčák al termine del suo incarico a Bratislava (dicembre 2016).  
Veľvyslanec Roberto Martini s ministrom zahraničných vecí a podpredsedom vlády Miroslavom Lajčákom na záver svojho pôsobenia v Bratislave (december 2016).



L'Ambasciatore Gabriele Meucci e il Presidente dell'Accademia Slovaca delle Scienze Prof. Pavol Šajgalík in occasione della firma dell'Accordo di Cooperazione tra l'Accademia e il Centro Nazionale delle Ricerche (CNR) (Bratislava, 9 aprile 2019).  
Veľvyslanec Gabriele Meucci a predsedu Slovenskej akadémie vied prof. Pavol Šajgalík pri príležitosti podpisu Dohody o spolupráci medzi akadémiou a Národným výskumným centrom (NVC) (Bratislava, 9. apríla 2019).



Il Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Luigi Di Maio riceve alla Farnesina il Ministro degli Affari Esteri ed Europei Ivan Korčok (6 maggio 2021).  
Minister zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Luigi Di Maio prijíma vo Farnesine ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí Ivana Korčoka (6. mája 2021).



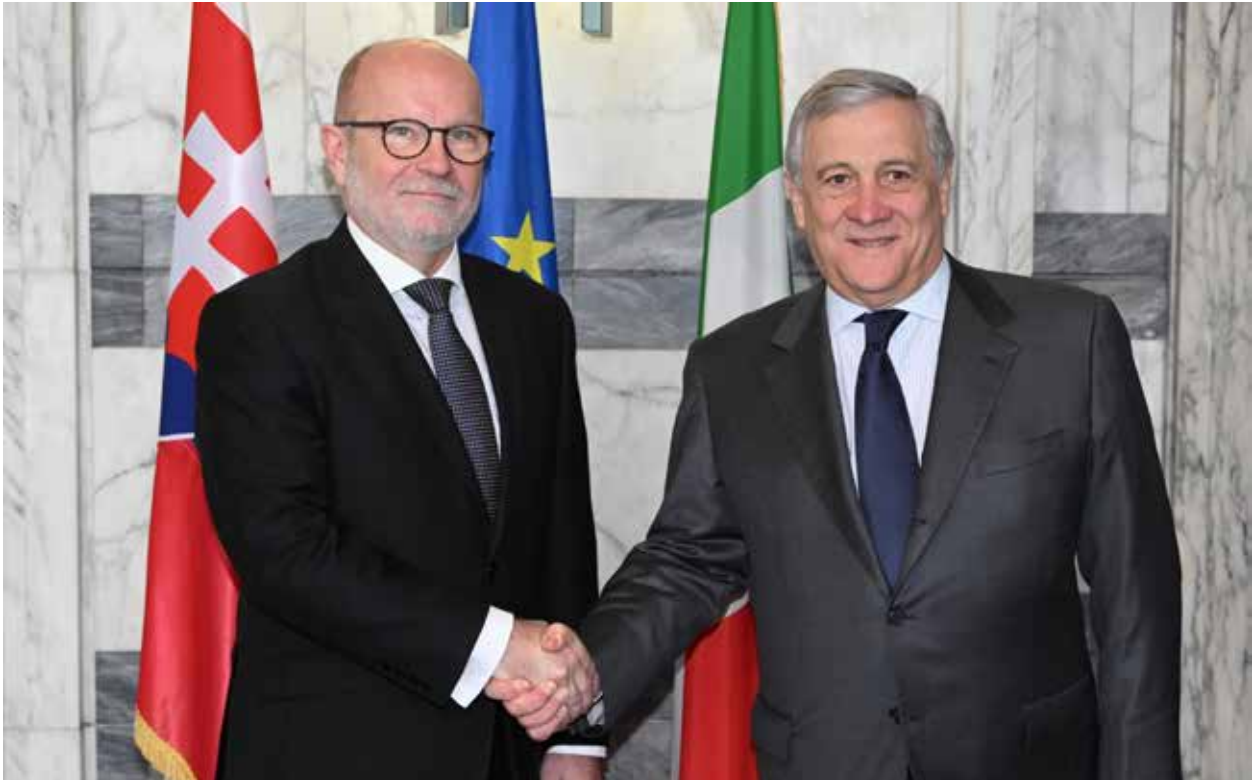
Il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella accoglie la Presidente Zuzana Čaputová in visita ufficiale in Italia (20 – 21 aprile 2022).  
Prezident Talianskej republiky Sergio Mattarella víta prezidentku Zuzanu Čaputovú na oficiálnej návšteve Talianska (20. – 21. apríla 2022).



Colloquio al Quirinale tra il Presidente Sergio Mattarella e la Presidente Zuzana Čaputová.  
Rozhovor prezidenta Sergia Mattarellu s prezidentkou Zuzanou Čaputovou v Quirinale.



Il Primo Ministro Eduard Heger accolto dal Presidente del Consiglio Mario Draghi a Palazzo Chigi (8 settembre 2022).  
Predseda vlády Mario Draghi víta predsedu vlády Eduarda Hegera v Palazzo Chigi (8. septembra 2022).



Il Vice Presidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Antonio Tajani riceve alla Farnesina il Ministro degli Affari Esteri ed Europei Rastislav Káčer (1° febbraio 2023).

Podpredseda vlády a minister zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Antonio Tajani prijíma ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí Rastislava Káčera v sídle ministerstva, vo Farnesine (1. februára 2023).



Cerimonia del pane e del sale all'arrivo al Palazzo Presidenziale del Presidente della Repubblica Sergio Mattarella in visita ufficiale in Slovacchia (19 – 20 aprile 2023).

Zvykosť v podobe chleba a soli pri príchode prezidenta Talianskej republiky Sergia Mattarellu do Prezidentského paláca pri príležitosti oficiálnej návštevy Slovenska (19. – 20. apríla 2023).



Incontro del Presidente Mattarella con la Presidente Čaputová.  
Stretnutie prezidenta Mattarellu s prezidentkou Čaputovou.



Il Primo Ministro Eduard Heger accoglie il Presidente Sergio Mattarella all'Ufficio del Governo.  
Predseda vlády Eduard Heger víta prezidenta Mattarellu na Úrade vlády.



Visita del Presidente Mattarella e della Presidente Čaputová al contingente italiano presso la base di Kuchyňa-Malacky. Prezident Mattarella a prezidentka Čaputová na návšteve talianskeho kontingentu na základni Kuchyňa-Malacky.



Il Ministro degli Affari Esteri ed Europei Rastislav Káčer, l'Ambasciatrice della Repubblica Slovacca a Roma Karla Wursterová, il Vice Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Edmondo Cirielli e l'Ambasciatrice Catherine Flumiani al Palazzo Presidenziale (20 aprile 2023).

Minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Rastislav Káčer, veľvyslankyňa SR v Ríme Karla Wursterová, námestník ministra zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Edmondo Cirielli a veľvyslankyňa Catherine Flumiani v Prezidentskom paláci (20. apríla 2023).